

Fette Compacting Mexico, S.A. de C.V. Términos y Condiciones Generales de Servicios

1. Objeto

(1) Todos los servicios de Fette Compacting Mexico, S.A. de C.V. (en adelante "FC") están sujetos a los siguientes Términos y Condiciones Generales de Servicios (en adelante: "Términos y Condiciones"). Cualesquiera términos y condiciones divergentes, opuestos o complementarios del cliente, únicamente serán considerados vinculantes para las partes con el consentimiento expreso de FC. Cualquier acuerdo individual celebrado con el cliente (incluyendo acuerdos accesorios, complementarios y de modificación) prevalecerá sobre estos Términos y Condiciones.

(2) Los presentes Términos y Condiciones son aplicables a todos los servicios prestados por FC, incluyendo sin limitación:

- Reparación y/o Mantenimiento
- Asistencia FAT.
- Puesta en servicio.
- Asistencia de calificación.
- Mantenimiento preventivo.
- Inspecciones y calibración.
- Consultas.
- Capacitación.
- Optimización de procesos
- Dictámenes.

(en adelante: "Servicios").

(3) Si se acuerda un Servicio específico entre FC y un cliente, se celebrará un contrato particular especificando los Servicios para cada proyecto (en adelante, "Contrato de Proyecto").

2. Celebración de Contratos de Proyecto; Orden de Servicio y Confirmación de Orden

(1) Los Contratos de Proyecto generalmente se celebran cuando una orden de servicio del cliente se confirma expresamente por escrito, o cuando FC presta el Servicio solicitado. Se entiende que hay confirmación expresa cuando ésta se notifique por escrito mediante la transmisión remota de datos (por ejemplo,

1. Subject Matter

(1) All services of Fette Compacting Mexico, S.A. de C.V. (hereinafter "FC") are subject to the following General Terms and Conditions for Services (hereinafter: Terms and Conditions). Deviating, opposing or supplementary terms and conditions of the customer shall only be components of the contract if FC has expressly consented to their application. Individual agreements concluded with the customer in the individual case (including collateral, supplementary and amendment agreements) shall always take precedence over these Terms and Conditions.

(2) These Terms and Conditions apply to all services provided by FC, i.e. among others,

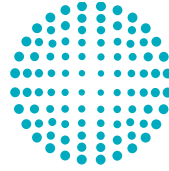
- Repair and/or maintenance,
- FAT assistance,
- commissioning,
- qualification assistance,
- preventive maintenance
- inspections and calibration,
- consultations,
- training courses,
- process optimization,
- expert opinions,

(hereinafter: "Services").

(3) If a specific Service is agreed upon between FC and a customer, an individual agreement specifying the Services owed shall be concluded for each project (hereinafter "Project Contract").

2. Conclusion of Project Contracts; Service Order and Order Confirmation

(1) Project Contracts are usually concluded when a service order by a customer is explicitly confirmed by written order confirmation, or when FC executes the ordered Service. The written form requirement for the order confirmation is met if the order confirmation is transmitted in text form by way of remote data transmission (e.g. e-mail)



correo electrónico) o fax.

(2) A menos que se indique lo contrario en las ofertas de FC, todas las ofertas de FC estarán sujetas a cambios y no serán vinculantes. Las órdenes de servicio del cliente serán vinculantes.

(3) FC no tiene ningún derecho legal a ser contratado por el cliente para un Servicio específico, ni está obligado a aceptar las órdenes de servicio por parte del cliente.

(4) Los Contratos de Proyecto deberán contener el detalle de los Servicios que se prestarán, así como las condiciones específicas del proyecto (objeto, duración y objetivos del proyecto, así como la contraprestación, gastos, etc.).

(5) Las estimaciones emitidas por FC sobre la duración de los trabajos y los costos (tarifas de servicio, gastos, etc.) son sólo estimaciones y no se considerarán vinculantes. En caso de que el Servicio no pueda llevarse a cabo al costo estimado o si FC considera necesario realizar trabajos adicionales, se deberá obtener el consentimiento del cliente si los costos estimados aumentan más del 20%. Si un cliente considera un costo y/o una estimación de tiempo como un requisito para la celebración del contrato, deberá solicitarlo expresamente antes de que se preste el Servicio. Cualquier estimación de este tipo solo es vinculante si FC lo manifiesta expresamente por escrito. En cualquier caso, la contraprestación se calcula en función del tiempo invertido, no en la estimación.

3. Prestación de los Servicios

(1) FC presta los Servicios de acuerdo con las especificaciones del Contrato de Proyecto y de acuerdo con los estándares, reglas y conocimientos más actuales. Al hacerlo, FC considera, en la medida razonable, las descripciones generales del proceso y los estándares de la industria, así como, cuando corresponda, las regulaciones, los métodos y las prácticas de aplicación en la medida en que el cliente lo comunique a FC.

(2) FC puede, a su discreción, utilizar a sus empleados o utilizar a uno o más subcontratistas para la prestación de Servicios (en lo sucesivo: "Personal de Servicio de FC").

(3) Al prestar el Servicio, ni FC ni su

or fax.

(2) Unless otherwise stated in FC's offers, all of FC's offers shall be subject to changes and shall be non-binding. Service orders from the customer shall be binding.

(3) FC has neither a legal claim to be hired by the customer for a specific Service, nor is it obliged to accept any service orders by a customer.

(4) Project Contracts shall contain the specification of the Services to be provided as well as the specific project conditions (subject matter, duration and objectives of the project as well as remuneration, expenses etc.).

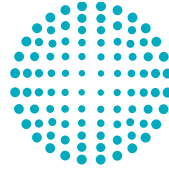
(5) Advance estimates issued by FC relating to the duration of the work and the costs (service fees, expenses, etc.) are only estimations and shall be deemed non-binding. If a Service cannot be carried out at the estimated costs or if FC considers additional work necessary, the customer's consent must be obtained if the estimated costs will be exceeded by more than 20%. If a customer views a binding cost and/or time-estimate as a requirement for the performance of the contract, it shall expressly request binding estimates before the Service is carried out. Any such estimation is only binding if explicitly stated by FC and issued in writing. In any case, the remuneration owed is calculated based on the time spent, not on the estimate.

3. Performance of Services

(1) FC carries out the Services according to the specifications in the Project Contract with care according to the latest standards, rules and knowledge. In doing so, it takes into account – as far as necessary and reasonable – general process descriptions and industry standards as well as, where applicable, specific regulations, methods and application practices, if and insofar they are communicated to FC by the customer.

(2) FC may, at its own discretion, either use its own employees or may make use of one or more subcontractors for the provision of Services (together: "FC's Service Personnel").

(3) When performing the Service, neither FC nor its Service Personnel is subject to any



Personal de Servicio están sujetos a ninguna instrucción del cliente más allá de lo establecido en el Contrato de Proyecto con respecto al lugar, el plazo y la forma de prestación del Servicio. Si y en la medida en que no se especifique el plazo o lugar de ejecución en el Contrato de Proyecto y no esté lógicamente dictado por las circunstancias de la prestación del servicio respectivo, FC determinará el lugar y/o el plazo de la prestación del Servicio unilateralmente. No obstante, FC al asignar los días de actividad y las horas de servicio, lo hará de tal manera que se logre la eficiencia óptima en sus actividades y en la realización del respectivo proyecto.

(4) Generalmente, FC presta el Servicio en sus instalaciones con equipo propio, a menos que el proyecto requiera que el Servicio se preste en una ubicación diferente (por ejemplo, si el trabajo se realizará en una máquina en las instalaciones del cliente).

(5) Siempre que se preste un Servicio en las instalaciones del cliente, FC y su Personal de Servicio deberán cumplir con el horario de trabajo y con todas las regulaciones de seguridad y operación de las instalaciones del cliente, mismos que serán informados por el cliente de conformidad con sus obligaciones, en particular respecto a la sección 4. Se debe respetar el máximo número legal de horas de trabajo por día y/o semana del Personal de Servicio de FC (el máximo absoluto es de 10 horas por día).

(6) FC no tiene derecho a representar al cliente en transacciones legales ni a realizar ni recibir ninguna otra declaración legalmente relevante en nombre del cliente.

(7) Se cumplirá con el plazo acordado para la entrega del servicio, si el Servicio está completo o listo para ser aceptado antes de la terminación del referido plazo. Si el cliente causa un retraso, incluyendo retrasos en la prueba o la aceptación de los Servicios, el cliente correrá con todos los costos resultantes de esto, especialmente los costos por periodos de espera y viáticos adicionales.

(8) Si resulta evidente que no se puede cumplir con el tiempo estimado o el período de servicio acordado, FC notificará al cliente inmediatamente y proporcionará un nuevo tiempo estimado o período de servicio. Si el tiempo estimado o el período de servicio era vinculante, las partes encontrarán una solución

instructions from the customer beyond the specifications of the Project Contract with regard to the place, time and manner of the provision of the Service. If and insofar as no time or place of performance is specified in the Project Contract and is not logically dictated by the circumstances of the respective service performance, FC will determine the place and/or time of performance itself. FC will, however, when allocating the days of activity and the time on these days, determine these in such a way that optimum efficiency is achieved in its activities and in the realisation of the respective project.

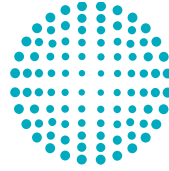
(4) Generally, FC provides the Service at its own premises with its own equipment, unless the project requires the Service to be provided at a different location (e.g. if work is to be undertaken at a machine at the customer's premises).

(5) Whenever a Service is provided at the customer's premises, FC and its Service Personnel shall comply with the working hours at the customer's site and with all possible safety and operating regulations of the facility, of which they shall be informed by the customer pursuant to its obligations, in particular under section 4. FC's Service Personnel's statutory maximum number of working hours per day and/or week have to be observed (absolute maximum are 10 hours per day).

(6) FC is not entitled to represent the customer in legal transactions or to make or receive any other legally relevant declarations on behalf of the customer.

(7) An agreed service period shall be met if the Service is either completed or ready for acceptance before expiry of the service period. If the customer causes a delay – including a delay in testing or accepting the Services –, the customer shall bear all of the costs resulting from this, especially the costs of waiting periods and additional travel costs.

(8) If it becomes clear that a time estimate or an agreed service period cannot be met, FC shall notify the customer without delay and shall provide a new time estimate or estimated service period. If the time estimate or the service period was binding, then the parties shall find a mutually agreeable solution and agree on a new time frame or service period.



mutuamente aceptable y acordarán un nuevo período de tiempo o período de servicio.

(9) Si las fechas acordadas para la prestación de los Servicios se posponen a petición del cliente, el cliente reembolsará a FC los costos y gastos en los que incurra y en los que ya haya incurrido en relación con la fecha originalmente acordada para los Servicios. Estos también incluyen los costos del Personal de Servicio de FC asignado de acuerdo con las tarifas de gastos de FC, según la sección 8, aplicables en el momento en que se programó originalmente que los Servicios se llevarían a cabo; esto solo aplicará en la medida en que el Personal de Servicio de FC no pueda asignarse a otro lugar.

(10) Si los Servicios se interrumpen debido a circunstancias de las que FC no es responsable (p.ej. días festivos en la ubicación del cliente), todos los costos incurridos (incluyendo los generados por los tiempos de espera) correrán a cargo del cliente.

(11) Al concluir la prestación del Servicio, FC proporcionará al cliente un informe del servicio por escrito, que incluya un registro de las horas de trabajo, los trabajos realizados y los resultados de los mismos (por ejemplo, un análisis de errores, si el Servicio incluyó correcciones del trabajo de mantenimiento). Una vez enviado el informe de servicio, el cliente deberá, dentro de las próximas 24 horas, emitir una notificación por escrito aceptando o no el contenido del informe de servicio. Si el informe de servicio es aceptado por el cliente mediante notificación por escrito dentro del plazo establecido, el informe se considerará correcto. Lo establecido en la sección 5.5 no se verá afectado.

4. Obligaciones de cooperación del cliente

(1) El cliente apoyará a FC y a su Personal de Servicio en la prestación de los Servicios mediante acciones de cooperación adecuadas cuando sea necesario. En particular, el cliente proporcionará a FC la información y los datos necesarios y permitirá que el Personal de Servicio de FC acceda a sus instalaciones comerciales durante horas laborables en la medida necesaria.

(2) Siempre que los Servicios se lleven a cabo en las instalaciones del cliente, el cliente debe tomar medidas especiales necesarias para

(9) If agreed dates for performing Services are postponed at the request of the customer, the customer shall reimburse FC for the costs and expenses which will incur and which have already incurred in connection with the originally agreed date for the Services. These also include the costs for FC's Service Personnel assigned in accordance with FC's fee and expense rates under section 8 applicable at the time that the Services were originally scheduled to be carried out; this shall only apply to the extent that FC's Service Personnel cannot be assigned elsewhere.

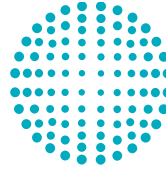
(10) If the Services are interrupted due to circumstances for which FC is not responsible for (including public holidays at the location of the customer), all costs incurred (including for waiting times) shall be borne by the customer.

(11) With the completion of Service, FC shall provide the customer with a written service report, including a record of the working hours, the works undertaken and results of the works undertaken (e.g. an error analysis if the Service included repair of maintenance work, if applicable). Once the service report is submitted, the customer shall within the next 24 hours issue a written notice if the customer does not agree with the content of the service report. If the service report is not disputed by the customer by written notice within the term here established, the customer report shall be deemed correct. Duties under section 5.5 remain unaffected.

4. Cooperation obligations of the customer

(1) The customer will support FC and FC's Service Personnel in the provision of the Services by means of appropriate cooperative actions where necessary. In particular, the customer will provide FC with the necessary information and data and allow FC's Service Personnel to access its business premises during business hours to the extent necessary.

(2) Whenever Services are being carried out at the customer's premises, the customer shall take special measures required to protect persons and property on-site, inform FC's



proteger a las personas y los bienes en las instalaciones, informar al Personal de Servicio de FC sobre las normas de seguridad aplicables y sobre los riesgos particulares y las medidas de protección en relación con productos farmacéuticos (por ejemplo, antibióticos, citostáticos, hormonas) por escrito y con el debido tiempo de anticipación al inicio de la prestación del Servicio. Además, el cliente se obliga a proporcionar al Personal de Servicio de forma gratuita y sin demora todo el equipo de protección personal como ropa de protección, gafas protectoras, calzado de seguridad, etc.

(3) Cuando los Servicios se llevan a cabo en las instalaciones del cliente, el cliente también es responsable de las medidas preparatorias, incluyendo sin limitación:

- transporte de los componentes / equipos de montaje que se van a reparar al lugar de servicio.
- proporcionar todos los suministros necesarios, incluyendo sin limitar, calefacción, iluminación, energía para el funcionamiento (por ejemplo, electricidad, neumática, agua de refrigeración) y otros suministros y tomacorrientes;
- cuando sea necesario, un sistema de extracción de aire o un sistema de vacío con el nivel de potencia solicitado.
- proporcionar herramientas y piezas de repuesto adecuadas, así como placebo, cuando sea necesario o se haya acordado.
- proteger las instalaciones y los materiales del servicio contra influencias nocivas de todo tipo.
- proporcionar, cuando sea necesario, espacios con cerradura para almacenar las herramientas del Personal de Servicio.
- proporcionar personal operativo debidamente capacitado.
- limpieza de las instalaciones del Servicio.

Estas medidas preparatorias deben implementarse con suficiente anticipación para que el personal de servicio de FC pueda comenzar a prestar los Servicios inmediatamente al llegar a las instalaciones del cliente. En caso contrario, los tiempos de espera del Personal de Servicio se documentarán y cobrarán con base en las tarifas de FC vigentes en el momento en que se realice el trabajo. Si el cliente no cumple con estas obligaciones de cooperación, FC tiene el derecho, pero no la obligación, de llevar a cabo la medida

Service Personnel about the safety regulations applicable on-site and about particular risks and protective measures in connection with pharmaceutical products (e.g. antibiotics, cytostatic, hormones) in writing in due time before the Service is commenced. Furthermore, the customer must provide free of charge and without time delay all personal protective equipment such as protective clothing, protective goggles, safety shoes, etc.

(3) Whenever Services are being carried out at the customer's premises, the customer is also responsible for preparatory measures such as, inter alia, but not limited to:

- transporting the assembly components/ equipment to be serviced to the service site;
- providing all required supplies, including but not limited to heating, lighting, operating power (e.g. electricity, pneumatics, cooling water) and other supplies and outlets;
- where necessary, building exhaust-air-system respectively vacuum-system with the requested power level;
- providing suitable tools and spare parts as well as placebo, where this is necessary or has been agreed;
- protecting the service site and materials from harmful influences of all kinds;
- providing, where necessary, lockable rooms for storing the tools of the Service Personnel;
- providing suitably trained operating staff;
- cleaning the service site.

These preparatory measures must be taken in sufficient time in advance so that FC's Service Personnel can commence the Service immediately when they arrive at the customer's premises. Otherwise, waiting times of the Service Personnel will be documented and charged on the basis of FC's rates valid at the time the work is carried out. If the customer does not comply with these cooperation obligations, FC is entitled, but not under an obligation, to carry out the preparatory measure itself at customer's costs.

preparatoria necesaria a cargo del cliente.

5. Servicios de Reparación y Mantenimiento

(1) Si y en tanto el Servicio a realizar requiere el mantenimiento, reparación u otro trabajo en una máquina ubicada en las instalaciones del cliente (“Reparación y Mantenimiento”) y el Contrato de Proyecto no contenga ninguna disposición específica, las reglas de esta sección serán aplicables.

(2) Las fechas de Reparación y Mantenimiento, es decir, las fechas acordadas en las que se prestará un servicio de reparación y/o mantenimiento, deberán fijarse entre el cliente y FC con suficiente anticipación, es decir, dentro de un período razonable previo a la fecha deseada a la ejecución de la Reparación y Mantenimiento.

(3) Antes de realizar los servicios de Reparación y Mantenimiento, se debe realizar una prueba de funcionamiento de las máquinas en presencia del Personal de Servicio de FC o por ellos mismos. Para tal efecto, el cliente pondrá a disposición la máquina, su personal, así como la cantidad suficiente de material de prueba, en caso de ser necesario, de forma gratuita.

(4) Si se utiliza una pieza que no fue fabricada por FC y el cliente no ha comprado dicha pieza a FC, el cliente debe notificar a FC sobre cualquier derecho de propiedad industrial o derechos de autor que puedan ser afectados; el cliente se obliga a indemnizar a FC ante cualquier reclamación de terceros relacionada con los derechos de propiedad industrial o derechos de autor.

(5) Tras la notificación por parte de FC de que se ha completado el trabajo de Reparación o Mantenimiento, el cliente debe examinar inmediatamente el trabajo realizado en la máquina respectiva y aceptar el trabajo una vez que éste se encuentre en cumplimiento con las obligaciones de FC establecidas en el contrato y libre de defectos (*Abnahme*). Si el cliente no acepta el Servicio sin causa justificada, se considerará que la aceptación ha tenido lugar a más tardar una (1) semana posterior a la notificación de FC sobre la terminación del Servicio. También se considerará que la aceptación ha tenido lugar en el momento en el que el cliente ponga en funcionamiento la máquina en la que se realizaron los servicios de

5. Repair and Maintenance Services

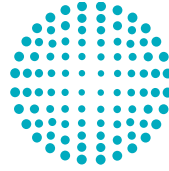
(1) If and insofar as the Service to be performed consists of or requires maintenance, repair or other work on a machine located at the customer's premises (“Repair and Maintenance”) and the Project Contract does not contain any specific provision, the rules of this section shall apply.

(2) Repair and Maintenance dates, i.e. the dates on which an agreed Repair and Maintenance Service is to be performed, shall be agreed between the customer and FC in sufficient time in advance, i.e. a reasonable period before the desired Repair and Maintenance date.

(3) Before performing Repair and Maintenance Services, a function test of the machines may be carried out by or in the presence of FC's Service Personnel. For this purpose, the customer shall make available the machine, customer's own personnel as well as sufficient quantities of test material, if necessary, free of charge.

(4) If a part is used with the machine, which was not manufactured by FC and the customer has not purchased this part from FC, the customer must notify FC of any industrial property rights or copyrights that might be concerned; the customer shall indemnify FC against any claims by third parties based on industrial property rights or copyrights.

(5) Upon notification by FC that the Repair or Maintenance work has been completed, the customer shall immediately examine the work performed on the respective machine and accept the work once found to be substantially in accordance with FC's obligations under the contract and free of defects (*Abnahme*). If the customer does not accept the Service without good cause, acceptance shall be deemed to have taken place at the latest one (1) week after notification that the respective Service has been completed. Acceptance shall also be deemed to have taken place as soon as the customer puts the machine, on which Repair or Maintenance Services were performed, into operation for production purposes or perform test beyond the usual testing scope.



Reparación o Mantenimiento, para fines de producción o para realizar pruebas además de las realizadas habitualmente.

(6) Si es necesaria la reparación de los componentes y FC considera, a su discreción, que lo mejor es realizarla en sus instalaciones, el componente defectuoso se enviará a FC a cargo del cliente, incluido el embalaje y la carga, y después de que los Servicios hayan sido realizados, el componente será devuelto al cliente. Asimismo, el cliente correrá con el riesgo de transporte. Durante el Servicio en FC, el cliente deberá contratar un seguro suficientemente amplio para el componente.

(7) Previo al Servicio de Reparación o Mantenimiento, el cliente deberá realizar, entre otros, los siguientes trabajos a su propio costo y bajo su responsabilidad:

- Entrega de la máquina, piezas o equipo en el área de producción o en las instalaciones de FC para fines de reparación/prueba. Cualquier daño durante el envío debe ser informado a FC dentro de las 24 horas a partir de que ocurra el daño.
- Preparación del equipo: El equipo debe desengrasarse sin usar un solvente fuerte, que pudiera dañar varios de los componentes de la máquina. La máquina debe limpiarse y hacerse adecuadamente accesible. Se debe preparar cualquier suministro de energía y medios necesarios para las máquinas. El cliente debe asegurarse de que la máquina no esté contaminada con sustancias residuales de los productos y deberá presentar pruebas de lo anterior a solicitud de FC.
- Preparación del material de trabajo: Todo el material solicitado, repuestos, accesorios deberán mantenerse listos y accesibles cerca de la máquina.
- Preparación para el trabajo: Todos los componentes adicionales de las máquinas para cargar materiales, llenar, dosificar y retirar los productos esta deben colocarse de manera que sean accesibles y que el Servicio se pueda realizar sin obstáculos ni demoras.

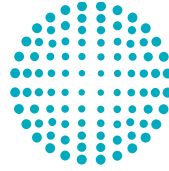
(8) Para cualquier servicio de Reparación o Mantenimiento, independientemente de que sea en o fuera de las instalaciones de FC, el cliente deberá asegurarse a su propio costo que se cumplan todos los requisitos previos legales y técnicos en la esfera de su responsabilidad, además el cliente deberá colaborar con FC durante la prestación de los Servicios. Para los

(6) If a repair of components is necessary and FC deems, in its discretion, that it best is conducted at FC's premises, the defective component shall be sent to FC at the customer's cost, including any packaging and loading, and, after the Services have been carried out, sent back to the customer. In addition, the customer shall bear the transportation risk. For the duration of the Service at FC, the customer shall arrange for sufficient insurance of the component.

(7) In preparation of Repair or Maintenance Service, the customer shall perform, inter alia but not limited to, the following works at its own cost and on its own responsibility:

- Delivery of the machine, parts or equipment to the production area or to FC's facility for repair/testing purposes. Any damage during shipment must be reported to FC within the next 24 hours that the damage occurs;
- Preparation of the equipment: The equipment must be degreased without using a harsh solvent, which could damage various machine components. The machine must be cleaned and made properly accessible. Any required energy and media supply to the machines must be prepared. The customer must ensure that the machine is not contaminated with residual substances from products and shall submit evidences to FC upon request;
- Preparation of the working material: All requested material, spare parts, accessories shall be prepared to be accessible close to the machine;
- Preparation for the work: All additional components of the machines for loading materials, filling, dosing and removing the products from the machine must be positioned in a way that they are well accessible and that the Service can be carried out without hindrances and time loss.

(8) For any Repair or Maintenance Services, regardless of whether on-site and off-site, the customer shall ensure at its own cost that all of the legal and technical prerequisites in its sphere of responsibility are fulfilled and the customer shall assist FC with carrying out the Services. For on-site Repair or Maintenance Services, the customer shall also provide FC free of charge



servicios de Reparación o Mantenimiento en las instalaciones de FC, el cliente también deberá proporcionarle de forma gratuita el equipo técnico (grúa, aparato de elevación, rodillos de transporte, andamios, cuerdas, carretillas industriales, materiales y consumibles, etc.) así como el personal del cliente necesario para llevar a cabo el Servicio.

(9) Durante el Servicio de Reparación o Mantenimiento, el Personal de Servicio de FC debe poder disponer libremente de la máquina; la máquina no estará disponible para producción durante este tiempo.

6. Responsabilidad respecto a defectos en reparaciones o mantenimiento

(1) Con respecto a los defectos relacionados con la Reparación o el Mantenimiento y, a menos que se disponga lo contrario en la sección 10, se aplicarán las reglas de esta sección.

(2) A menos que se acuerde lo contrario, FC será responsable de cualquier defecto del Servicio de Reparación o Mantenimiento proporcionado durante un período de doce (12) meses posteriores a la ejecución del servicio. La responsabilidad de FC por las piezas proporcionadas en virtud del Contrato de Proyecto se limitará a los defectos que se hagan visibles dentro de los doce (12) meses posteriores a la entrega al cliente o, si FC instaló las piezas en cuestión durante los trabajos de mantenimiento, dentro de los doce (12) meses posteriores a la finalización del trabajo.

(3) El cliente deberá, sin demora y dentro de los cinco (5) días hábiles posteriores al descubrimiento de un defecto, notificar a FC por escrito el defecto que aparezca en el trabajo realizado por FC o en las piezas proporcionadas por este. Si el cliente no notifica el defecto dentro del plazo establecido, perderá sus derechos con respecto a dicho defecto, salvo que el defecto sea tan evidente que debió haber sido visible para FC.

(4) FC no es responsable del estado de la máquina previo al inicio del Servicio de Reparación o Mantenimiento. En especial, FC no acepta ninguna responsabilidad por los posibles resultados de un mantenimiento negligente por parte del cliente, o por la falta de mantenimiento de la máquina, o cualquier otro uso indebido previo al inicio de los servicios de Reparación o

with the technical equipment (crane, lifting apparatus, transport rollers, scaffolding timbers, ropes, industrial trucks, materials and consumables, etc.) and customer's personnel necessary to carry out the Service.

(9) For the duration of the Repair or Maintenance Service, the FC's Service Personnel must be able to freely dispose of the machine; the machine will not be available for production operation during this time.

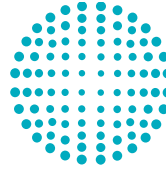
6. Liability for Repair- or Maintenance-related Defects

(1) With regard to Repair- or Maintenance-related defects and unless otherwise provided for in section 10 the rules of this section shall apply.

(2) Unless otherwise agreed, FC shall be liable for any defects in the Repair- or Maintenance Service provided for a period of twelve (12) months after the respective Repair- or Maintenance Service was performed. FC's liability for parts it has provided under the individual Project Contract shall only apply to defects, which become apparent within twelve months after delivery to the customer or – if FC has installed the part(s) concerned during maintenance work – within twelve (12) months after the work was completed.

(3) The customer shall without undue delay and at the latest five (5) working days after discovery of a defect notify FC in writing of any defect which appears in the work performed or in the parts provided by FC. If the customer fails to give notice of a defect without undue delay, it shall lose his rights in respect of the defect, except where the defect is such that it should have been apparent to FC.

(4) FC is not liable for the condition of the machine prior to commencement of the Repair- or Maintenance Service. In particular, FC accepts no liability for any possible results of neglected maintenance on the part of the customer, or failure to maintain the functionality of the machine, or any other misuse prior to commencement of the Repair- or Maintenance



Mantenimiento.

(5) FC no es responsable del mal uso de las máquinas que hayan sido sometidas al Servicio de Reparación o Mantenimiento por parte del cliente o de terceros, por el desgaste de las piezas y de las piezas de repuesto que no fueron suministradas por FC.

(6) FC no es responsable de los defectos que resulten de las medidas o trabajos que el cliente haya solicitado expresamente, o de los materiales o productos que el cliente haya proporcionado o cuyo uso haya solicitado expresamente.

(7) Después de la notificación del cliente o después de que FC descubra un defecto, FC lo examinará y, en caso de efectivamente encontrar un defecto que le sea atribuible durante las examinaciones, FC reparará cualquier defecto de los servicios de Reparación o Mantenimiento prestados o de las piezas que haya proporcionado sin demora injustificada (cumplimiento posterior).

(8) Si FC encuentra un defecto, éste correrá con los costos de las examinaciones y del cumplimiento posterior, si es responsable de dicho defecto. En caso contrario, FC podrá reclamar al cliente una indemnización por los gastos generados por la solicitud injustificada de subsanación de defectos.

(9) FC tiene derecho a que el cumplimiento posterior esté sujeto al pago de la tarifa de servicio adeudada por el cliente. Sin embargo, el cliente tiene derecho a retener parte de la tarifa del servicio, dependiendo de la gravedad del defecto.

(10) El cliente debe otorgar a FC tiempo razonable para llevar a cabo el cumplimiento posterior. El cumplimiento posterior no incluye desinstalar el artículo defectuoso o reinstalarlo si FC no tenía originalmente dicha obligación.

(11) En casos urgentes (por ejemplo, en casos de riesgo en la seguridad operativa), el cliente tendrá derecho a subsanar el defecto del Servicio de Reparación o Mantenimiento y a reclamar a FC el reembolso de los gastos incurridos estrictamente necesarios. El cliente deberá informar a FC sobre cualquier reparación de defectos que realice por su propia cuenta inmediatamente y antes de que se lleve a cabo dicha reparación. El cliente no tendrá derecho a reparar el defecto por sí mismo, a cargo de FC,

Service.

(5) FC is not liable for any misuse of machines that were subject to the Repair- or Maintenance Service in question by the customer or third parties, for wear and tear parts and for spare parts not supplied by FC.

(6) FC is not liable for defects resulting from measures or constructions, which the customer expressly requested, or from materials or products, which the customer provided or the use of which the customer expressly requested.

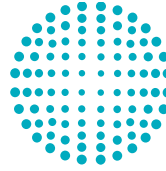
(7) After receipt of a notice or after FC itself discovers a defect, FC shall examine the reported defect and – in case a defect is found in the examination – remedy any defects in the Repair or Maintenance Services work provided or in parts it has provided without undue delay (subsequent performance).

(8) If a defect is found by FC, FC shall bear the costs of examination and subsequent performance in case FC is responsible for the defect. Otherwise, FC can claim compensation from the customer for the costs arising from the unjustified request for the remedy of defects.

(9) FC has a right to make the subsequent performance owed subject to payment of the service fee due by the customer. However, the customer is entitled to retain part of the service fee, which is reasonable for the size of the defect.

(10) The customer must give FC reasonable time to carry out the subsequent performance. Subsequent performance does not include uninstalling the defective item or reinstalling it if FC did not originally have a duty to install it.

(11) In urgent cases (e.g. in cases of risk to operational safety), the customer shall have a right to remedy the defective Repair- or Maintenance Service itself and to claim reimbursement of the expenses objectively necessary for this from FC. The customer shall inform FC about any remedy of defects by the customer itself immediately and before the work is carried out. The customer shall have no right to remedy the defect itself if FC would have had a right to refuse corresponding subsequent



si FC hubiera podido rechazar la ejecución posterior correspondiente de acuerdo con las disposiciones legales y/o contractuales. Si el cliente no repara adecuadamente el defecto, FC no será responsable de las consecuencias.

(12) Si (i) la ejecución posterior fracasa (después de un mínimo de dos (2) intentos de reparación) o (ii) un plazo razonable ha expirado infructuosamente, el cliente puede rescindir el contrato o reducir la tarifa del servicio. Sin embargo, no habrá derecho de rescisión por un defecto menor.

7. Capacitación general

(1) Si y en la medida en que el Servicio a prestar implique la impartición de capacitación u otros cursos por parte de FC, se aplicarán las reglas de esta sección.

(2) Los documentos de capacitación, así como softwares y los manuales están sujetos a la protección de los derechos de autor. Los nombres de los productos de FC también están sujetos a la protección de marcas comerciales. FC tiene los derechos exclusivos en este sentido. Los documentos de capacitación y otros documentos proporcionados por FC solo se pueden duplicar para fines internos de la empresa.

(3) El tiempo y costo de viaje, gastos de alojamiento, etc. del Personal de Servicio de FC, así como la asignación diaria, correrán a cargo del cliente y se rigen por la sección 8.

8. Tarifa de servicio, tarifas por hora, viáticos y otros gastos

(1) A menos que se celebre un contrato individual sobre los costos, tarifas y gastos en el Contrato de Proyecto, se aplicarán las reglas de esta sección.

(2) Los Servicios se cobrarán según los precios de FC y las tarifas por horas extra vigentes en el momento en que se presten los Servicios. FC informará al cliente sobre dichos precios si este lo solicita.

(3) Si el viaje es necesario en el contexto de los Servicios, los costos del viaje (incluyendo, los boletos de tren o avión, los costos de transporte, las aduanas y el seguro del equipaje personal,

performance in accordance with the statutory and/or contractual provisions. If the customer does not remedy properly, FC shall not be liable for the consequences.

(12) If (i) subsequent performance fails (after a minimum of two (2) attempts to remedy) or (ii) a reasonable deadline has fruitlessly expired, the customer may terminate the contract or reduce the service fee. However, there shall be no right of rescission for a minor defect.

7. General training courses

(1) If and to the extent that the Service to be rendered involves training or other courses to impart know-how by FC, the rules of this section shall apply.

(2) Training documents as well as software and manuals are subject to copyright protection. The product names of FC products are also subject to trademark protection. FC has the exclusive rights in this regard. Training documents and other documents provided by FC may only be duplicated for internal company purposes.

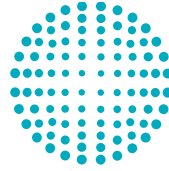
(3) Travel time and cost, accommodation expenses etc. for FC's Service Personnel as well as daily allowance shall be borne by the customer and are governed by section 8.

8. Service Fee, Hourly Rates, Travel Expenses and other Expenses

(1) If no differing individual agreement on costs, fees and expenses is included in the Project Contract, the rules of this section shall apply.

(2) Services shall be charged based on FC's prices and overtime rates valid at the time the Services are provided. FC informs the customer about these prices on request.

(3) If travel is necessary in the context of Services, travel costs (including, most importantly, fees for rail or airplane tickets, the costs of transporting, customs and insuring of



así como las herramientas y piezas que el Personal de Servicio de FC traiga consigo o haya enviado, entre otros) correrán a cargo del cliente. El cliente también correrá con los costos de cualquier otro gasto relacionado con el viaje (por ejemplo, hotel, visa, costos de traslado y estacionamiento, renta de automóvil, taxi, teléfono, etc.).

(4) En caso de que el servicio se lleve a cabo en las instalaciones del cliente y no haya ningún hotel cerca de las instalaciones del cliente para el Personal de Servicio de FC o no se pueda llegar en transporte público dentro de media hora de tiempo de tránsito, el cliente deberá:

- proporcionar un vehículo sin costo extra,u
- organizar el traslado entre el hotel y el lugar de trabajo.

El tiempo de tránsito hacia y desde las instalaciones del cliente se considera parte de las horas laborales.

(5) El cliente recibirá una factura por los costos y gastos de viaje del Personal de Servicio de FC, ya sea al final de un proyecto específico o periódicamente, a discreción exclusiva de FC.

(6) Gastos adicionales relacionados con los Servicios o relacionados con la entrada/estancia en el país, por ejemplo, permisos de trabajo específicos del país, los permisos de acceso y las declaraciones de remuneración, se cargarán de acuerdo con el Contrato de Proyecto y los costos adicionales acordados.

(7) Si un proyecto requiere la presencia del Personal de Servicio de FC en una ubicación distinta al lugar donde se encuentran las instalaciones de FC, los gastos de viaje también incluirán los costos de viajes a casa durante los fines de semana o días festivos. Si el Personal de Servicio de FC no viaja a casa durante los fines de semana o días festivos, se cobrarán los gastos completos, incluyendo, por ejemplo, hotel, renta de coche, junto con bonos vacacionales y otros bonos de acuerdo con el reglamento interno de Fette.

(8) Al calcular los bonos por días festivos, se deberá tomar en cuenta las disposiciones legales aplicables al Personal de Servicio de FC.

9. Periodo de pago

personal luggage as well as the tools and parts FC's Service Personnel bring with them and have shipped, among others) shall be borne by the customer. The customer shall bear the costs for any further travel-related expenses (e.g. hotel, visa fee, transfer & parking charges, rental car, taxi, telephone, etc) as well.

(4) In case service work is undertaken at the customer's premises and no hotel for FC's Service Personnel is available near the customer's premises or cannot be reached by means of public transport within half an hour transit time, the customer must either:

- provide a vehicle free of charge, or
- arrange for the transfer between the hotel and the place of work.

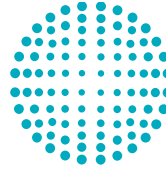
The transit time to and from customer's premises is working time.

(5) The customer shall receive an invoice for the travel costs and expenses of FC's Service Personnel, at FC's sole discretion, either at the end of a specific project or periodically.

(6) Additional expenses in connection with the Services or in connection with entering/staying in the country, e.g. country-specific work permits, access permits, remuneration statements shall be charged on the basis of the Project Contract and agreed additional costs.

(7) If a project requires the presence of FC's Service Personnel at a location other than FC headquarters, the travel expenses also include the costs for trips home for weekends or public holidays. If FC's Service Personnel do not travel home for weekends or public holidays, the full expense allowances, including, e.g. hotel, rental car, along with holiday surcharges and other surcharges according to Fette's internal regulations, shall be charged.

(8) When calculating surcharges for public holidays, statutory public holiday regulations applicable to FC's Service Personnel shall apply and be taken into account.



9. Payment Period

(1) A menos que se especifique lo contrario en la factura o el Contrato de Proyecto, las facturas de FC deben pagarse sin deducción dentro de los catorce (14) días posteriores a la fecha de la factura.

(2) Una vez transcurrido el período de pago, FC tendrá derecho al pago de intereses moratorios a partir del día en que venció la fecha de pago y a una indemnización por los gastos de recuperación. El tipo de interés será el acordado entre las partes, y en caso de que no se llegue a un acuerdo, será ocho (8) puntos porcentuales por encima del tipo de interés aplicado por el Banco Central Europeo a sus principales operaciones de refinanciación. La compensación por los costos de recuperación será del uno (1) por ciento del monto adeudado.

(3) FC podrá además, después de haber notificado al cliente, suspender la ejecución del Contrato de Proyecto hasta recibir el pago y, si ha finalizado el Servicio, podrá retener el equipo del cliente que pueda estar en su posesión. En caso de suspensión, el cliente deberá compensar a FC por cualquier costo adicional incurrido debido a la suspensión y reanudación del Servicio respectivo.

(4) Si el cliente no realiza los pagos vencidos, FC puede establecer un período razonable para el pago así como señalar el riesgo de requerir pagos por adelantado en negocios futuros si el período termina sin cumplimiento por parte del cliente.

(5) Los impuestos en los que se causen en relación con el Servicio en el país del cliente correrán a cargo de este.

10. Responsabilidad y límites

(1) FC será responsable de las pérdidas y daños incurridos como resultado del incumplimiento del Contrato de Proyecto por negligencia grave y/o como resultado de una conducta dolosa. En cualquier otro caso, la responsabilidad de FC se limitará a la tarifa de servicio acordada en el Contrato de Proyecto o, si no se acuerda individualmente la tarifa de servicio en el Contrato de Proyecto, a la tarifa resultante de conformidad con la sección 8 (2).

(2) Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario en otro documento, FC en ningún caso

(1) Unless otherwise specified in the invoice or Project Contract, invoices by FC are due for payment without deduction within 14 days of invoice date.

(2) After expiry of the payment period, FC shall be entitled to interest from the day on which payment was due and to compensation for recovery costs. The rate of interest shall be as agreed between the parties or otherwise [8] percentage points above the rate of the main refinancing facility of the European Central Bank. The compensation for recovery costs shall be one [1] per cent of the amount for which interest for late payment becomes due.

(3) FC may in addition, after having notified the customer thereof, suspend its performance of the Project Contract until it receives payment and, after completion of the Service, retain equipment of the customer, which may be in its possession. The customer shall in case of suspension further compensate FC for any additional costs incurred due to the suspension and resumption of the respective Service.

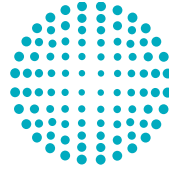
(4) If the customer does not make payments, which are due, FC can set a reasonable period for payment together with a threat of advance payments for future business for the event that the period should fruitlessly expire.

(5) Taxes, which incurred in connection with the Service in the customer's country, shall be borne by the customer.

10. Liability and Limitation of Liability

(1) FC shall be liable for losses and damages incurred as a result of grossly negligent breach of the Project Contract and/or as a result of willful misconduct without limitation. In any other cases, FC's liability shall be limited to the service fee agreed in the Project Contract, or – if no individual agreement on the service fee is included in the Project Contract – on the resulting fee pursuant to section 8(2).

(2) Notwithstanding anything to the contrary elsewhere, FC shall in no event and irrespective



e independientemente del fundamento legal (contrato, responsabilidad civil (incluida la negligencia), responsabilidad legal, declaraciones falsas, indemnización o cualquier otra figura de la ley) será responsable por daños indirectos o punitivos, daños y perjuicios, pérdida de ingresos, pérdida de uso o pérdida de producción, pérdida de datos, costo de capital, costo de bienes sustitutos, daños a la bienes distintos a los contractuales y cualquier daño, gasto o pérdida que surja de tales daños, daños incidentales o consecuentes o cualquiera de los anteriores que afecte al cliente o cualquier tercero, hayan sido previsibles o no.

(3) Para evitar dudas, la limitación de responsabilidad establecida en esta sección no se aplicará (a) al daño de la vida o la salud de una Parte; o (b) en aquellos casos en los que la responsabilidad aplica bajo lo establecido en la ley (por ejemplo, responsabilidad del producto).

(4) Las reclamaciones del cliente de los daños y perjuicios, cuya responsabilidad está limitada conforme a esta disposición, prescribirán un año desde el inicio establecido para el período de prescripción legal.

11. Terminación de los Contratos de Proyecto

(1) A menos que se disponga lo contrario en el Contrato de Proyecto respectivo, cualquiera de las partes puede dar por terminado un Contrato de Proyecto con tres (3) meses de anticipación. La terminación surtirá efectos inmediatamente sólo si existe una causa justificada.

(2) Si se rescinde el Contrato de Proyecto, FC tiene derecho a la contraprestación por los Servicios prestados hasta la fecha de la terminación. Los Servicios acordados, previo a la notificación de la terminación, que no se hayan realizado en su totalidad se seguirán prestando y pagando respectivamente. El Cliente puede renunciar a la prestación del servicio, pero está obligado a pagar la contraprestación acordada en su totalidad.

12. Fuerza mayor

(1) FC tendrá derecho a suspender el cumplimiento de sus obligaciones contenidas en el Contrato de Proyecto en la medida en que dicho cumplimiento se vea impedido o se vuelva irrazonablemente oneroso por Fuerza Mayor,

of the legal basis (contract, tort (including negligence), statutory liability, misrepresentation, indemnity or any other area of law) be liable for indirect or punitive damages, loss of profit or revenue, loss of use or loss of production, loss of data, cost of capital, cost of substitute goods, property damage external to the contractual products and any damage, expenditure or loss arising of such damage, any incidental or consequential damages or any of the foregoing suffered by the customer or any third party, whether foreseeable or not.

(3) For the avoidance of doubt, the limitation of liability set forth in this section shall not apply (a) to the injury to life or health by a Party; or (b) to such cases where strict liability under law applies (e.g. Product Liability).

(4) Customer's claims for damages for which liability is limited under this provision shall become time-barred one year from the start of the statutory limitation period.

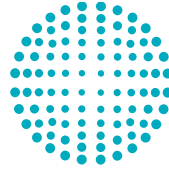
11. Termination of Project Contracts

(1) Unless otherwise provided for in the respective Project Contract, a Project Contract can be terminated by either party with 3 months' notice. A termination with immediate effect is only possible for good cause.

(2) If the Project Contract is terminated, FC is entitled to remuneration for the Services provided up to the effective date of termination. The Services agreed for the duration of the period of notice and not yet fully performed shall still be properly performed and remunerated. The Customer may waive this, but must still pay the agreed remuneration in full.

12. Force Majeure

(1) FC shall be entitled to suspend performance of its obligations under a Project Contract to the extent that such performance is impeded or made unreasonably onerous by Force Majeure, meaning any of the following



refiriendo a cualquiera de las siguientes circunstancias: disputas industriales o laborales y cualquier otra circunstancia fuera del control de las partes tales como incendios, guerra, movilización militar extensa, levantamientos, decomiso, expropiación, embargo, restricciones en el uso del poder, restricciones monetarias y de exportación, pandemias, epidemias, desastres naturales, eventos naturales extremos, actos terroristas y defectos o retrasos en entregas o trabajos de subcontratistas causados por cualquier evento de fuerza mayor.

(2) En caso de ser afectado por fuerza mayor, FC notificará inmediatamente al cliente sobre el inicio y el cese de dicha circunstancia.

(3) Independientemente de lo que pueda ser aplicable conforme a los presentes Términos y Condiciones o al Contrato de Proyecto individual, FC tendrá derecho a rescindir el Contrato de Proyecto si la ejecución de este se suspende por más de tres (3) meses como resultado de un evento de fuerza mayor.

13. Disposiciones generales

(1) Las leyes de México, excluyendo expresamente la Convención de las Naciones Unidas sobre Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG), son aplicables a estos Términos y Condiciones Generales y a la relación contractual entre FC y el cliente.

(2) Todas las disputas que surjan de o en relación con el Contrato de Proyecto individual o estos Términos y Condiciones serán resueltas bajo las Reglas de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional, por uno o más árbitros designados de acuerdo con dichas reglas. La sede del arbitraje será México City. El idioma del arbitraje será el inglés.

(3) Si alguna de las disposiciones de estos Términos y Condiciones deja de ser válida, las partes se comprometen a reemplazarla por una disposición válida que logre, en la medida de lo posible, la intención económica de las Partes. La invalidez de una disposición de estos Términos y Condiciones no debe interpretarse como la invalidez de las demás disposiciones de estos Términos y Condiciones.

circumstances: industrial or labour disputes and any other circumstance beyond the control of the parties such as fire, war, extensive military mobilization, insurrection, requisition, seizure, embargo, restrictions in the use of power, currency and export restrictions, pandemics, epidemics, natural disasters, extreme natural events, terrorists acts and defects or delays in deliveries or work by subcontractors caused by any such Force Majeure-event.

(2) If affected by Force Majeure, FC shall notify the customer without delay on the intervention and on the cessation of such circumstance.

(3) Regardless of what might otherwise follow based on these Terms and Conditions or the individual Project Contract, FC shall be entitled to terminate a Project Contract if performance of the Project Contract is suspended for more than three months as a result of the Force Majeure-event.

13. Miscellaneous

(1) The laws of Mexico excluding expressly the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG), applies to these General Terms and Conditions and to the contractual relationship between FC and the customer.

(2) All disputes arising out of or in connection with the individual Project Contract or these Terms and Conditions shall be finally settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce by one or more arbitrators appointed in accordance with the said rules. The seat of the arbitration is Mexico City. The language of the arbitration shall be English.

(3) If one of the above provisions of this Terms and Conditions is or becomes invalid, the parties undertake to replace the invalid provision by a valid provision which achieves, to the best possible extent, the economic intent of the parties. The invalidity of a provision of these Terms and Conditions shall not prejudice the validity of the other provisions of these Terms and Conditions.